

Juan José Becerra · Fabián Casas · Sergio Chejfec · Luis Chitarroni
Oliverio Coelho · Marcelo Cohen · Jorge Consiglio · Sergio Delgado
Gustavo Ferreyra · **30 Great** Carlos Gamerro · Elvio
Gandolfo · Daniel Guebel · **Authors** Luis Gusmán
Liliana Heer · **from Argentina** Marcos Herrera ·
Aníbal Jarkowski · Federico Jeanmaire · Alberto Laiseca · Juan
Martini · María Martoccia · Maximiliano Matayoshi · Tununa
Mercado · María Cecilia Muruaga · Eduardo Muslip · Néstor
Ponce · Dalia Rosetti · Edgardo Russo · Matilde Sánchez · Matías
Serra Bradford · Oscar Taborda



Ministerio de Cultura



Buenos Aires
Gobierno de la Ciudad



GOBIERNO DE SANTA FE
MINISTERIO DE INNOVACIÓN Y CULTURA

For six years now, Fundación TyPA has been working to make Argentine literature better known around the world. Through our special programme for publishers (the *Semana TyPA de Editores en Buenos Aires*) sixty professionals from many different countries have visited Buenos Aires, established first-hand contact with their local colleagues and discovered astounding books which they're now publishing on their own. Today, many Argentine books can be found in bookstores in Paris, Berlin, Rome, London, Sao Paulo, New York, Amsterdam...

To continue with these actions, in April we awarded the country's first *Translation Subsidy* for Argentine authors. And now we are introducing a new tool which, we hope, will be as useful as the previous ones: a *TyPA Catalogue* with thirty outstanding books that haven't yet been translated into other languages.

A committee of experts (and, above all, great readers of contemporary Argentine literature) was in charge of the selection. The committee's members were the academics Sylvia Saitta and Martín Prieto, journalists Silvia Hopenhayn and Pedro Rey, and the writer Anna Kazumi Stahl. Their task was to choose thirty books of unquestionable literary quality that, until today, have not been translated from Spanish into another language. Of course, this requirement forced us to leave out the classics of Argentine literature, as well as very good contemporary writers like César Aira, Martín Kohan, Alan Pauls and many others who already earned a place in the international publishing world. At the same time, we decided to concentrate our support on

authors who are still producing new texts, so that their inclusion in this catalogue and the possible translations of their books may work as a real encouragement for their further writing and creativity.

Beyond these boundaries, criteria were quite flexible: you'll find authors who have written just one book and others with a well-established oeuvre; titles published by international houses and others by small, independent ones; novels written in the classical tradition and others that play with the short story (the great genre of the Rio de la Plata), the autobiography, the chronicle; narrations that look "simple" and others that challenge even the most sophisticated readers. We don't believe a single "translation criteria" exists; each of you must independently choose the texts that interest you, the ones that move you to the point of wanting to see them in your own tongue. Therefore, the committee didn't try to introduce "international" books, but simply those they considered fundamental to presenting a wide, precise and yet representative panorama of Argentine literature over the last ten years.

At the end of the catalogue you'll find the contact information for agents and publishers. In those cases where the rights are handled directly by the authors, we'll be happy to serve as facilitators. We hope you enjoy reading our catalogue and, above all, the chosen books. And we look forward to seeing many of these texts soon available in other languages.

Américo Castilla
President

Gabriela Adamo
Programme Director

FUNDACION TyPA also runs programmes in the areas of film, heritage and visual arts. For more information, please visit: www.tyba.org.ar

Barbecue

Oscar Taborda

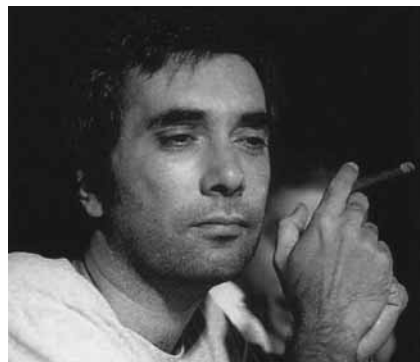
154 pages

Editorial Municipal de Rosario, 1996



When he published his book *40 Watts*, Taborda was seen to be in the tradition of the “strange Argentines” like Copi and Lamborghini. With *Barbecue* he emerges as a solid storyteller, able to sustain the tension from the beginning to the end of this awe-inspiring novel about evil. He involves the reader in a tale of travels, dreams, madness and death, that starts when the narrator drives away on a long weekend with friends from another time. While back in Buenos Aires, he leaves a neurotic wife and their eight-month-old baby...

Josefina Darriba



Oscar Taborda was born in Rosario in 1959. A poet and narrator, he writes for *Diario de Poesía*. He has published poems in collective volumes and on the web.

Other works by the author:
40 watts (1993)

Foreign Rights: with the author

Oscar Taborda

Green Hands

Matías Serra Bradford

173 pages

Norma, 2004



Seven days, seven houses. From one Tuesday to the next, the voice of Nieves, the gardener, goes through the gardens he tends like chapters of a story. Centipedes, fences, laurels, hoes, chinese roses, mark the difference between time and work. The gardener draws a zone and scatters his thoughts while he rakes together the leaves that will be covered by memory. Years later, a couple travels through Europe. The man's handwriting runs through copy-books. A different continent, another age, the company of a woman. This novel asks for attention in order to give it all: clues, promises, travels and detours with a strange, surprising sense of humour. It reveals in Matías Serra Bradford a dazzling writer, able to find in the smallest things the essence of great literature.



Matías Serra Bradford was born in Buenos Aires in 1969. He writes for different magazines and newspapers, and works as a translator.

Other works by the author:
Fagans. El viaje y los viajes (1996)
Studio (1998)
Diarios y miniaturas (1990)

Foreign Rights: with the author

Matías Serra Bradford

The Song of the Cities

Matilde Sánchez

287 pages

Seix Barral, 1999



From Alicante to La Habana, passing through Ushuaia, Berlin and the Auschwitz concentration camp, *The Song of the Cities* creates a particular map set on the frontier of fiction. It is, at one and the same time, a travelogue and a coming-of-age novel. Each narration is closed in itself, but the reader can trace a sensibility, can read the book as the biography of a voice : that of the narrator who's away from home.

It is, without doubts, an intimate song: the author recreates the incidental music of her walks and runs, the film she lived while she was somewhere else. To travel is to live in 24 photograms per second.



Sebastián Freire

Matilde Sánchez was born in 1958. A journalist, researcher and writer, for many years she directed the cultural supplement of Clarín newspaper. She received distinctions like the Guggenheim Fellowship and the Knight-Wallace Fellowship of Michigan University.

Other works by the author:

La ingratitud (1990)

El Dock (1993)

El desperdicio (2008)

Foreign Rights: with the author

Matilde Sánchez

Marriage War

Edgardo Russo

208 pages

Adriana Hidalgo, 2000



"*Marriage War* is an exceptional book for its subtle observations and unsettling descriptions, for the precision of its language and its desolated irony. This book touches the heart, but does not overwhelm the reader, who is grateful for that. A lot of anguish runs through the pages, but a pervasive humour underlines the happiness of being able to tell the story. I believe that Russo is essentially a poet; maybe that's why poetry sustains the delicate architecture, the sordid stories that cross their paths in this wary country."
- Isidoro Blaisten

Pablo Hernández



Edgardo Russo was born in Santa Fe in 1949. Poet, essayist and storyteller, he won the Premio Fondo Nacional de las Artes (1987). He directed *Acomodador*, a movie based on a short story by Felisberto Hernández.

Other works by the author:
Poesía y vida. Sobre un panfleto de Gombrowicz (1988)
Reconstrucción del hecho (1987)
Exvotos (1991)
La historia de Tía Vicenta (1993)

Foreign Rights: Adriana Hidalgo Editora/ Letras Argentinas

Edgardo Russo

I'd Love it if You'd Like Me

Dalia Rosetti

174 pages

Mansalva, 2006



A surfer and her ex girlfriend go to see a surfing tournament held on the South Atlantic coast. They are looking for new adventures: seagulls, water, sand and sun-lotions; sex among women, freedom and fantasy.

Dalia Rosetti follows the best tracks set by Copi and César Aira and surprises with the originality of her writing. A novel of love and dreams, different, avant-garde, total.

Lulú Jankilevich



Dalia Rosetti (Fernanda Laguna) was born in Buenos Aires in 1972. She is an artist, writer, poet and curator. Together with Javier Barilaro and Washington Cucurto, she created the Eloisa Cartonera publishing house.

Other works by the author:
Sueños y pesadillas (2003)
Durazno reverdeciente (2003)

Foreign Rights: Mansalva

Dalia Rosetti

The Interpreter

Néstor Ponce

284 pages

Beatriz Viterbo, 1998



With *The Interpreter* we enter the mysterious universe of 1870's Buenos Aires, dominated by chaos, death and love. Is this an historical novel? A love story? Ponce's writing plays with those definitions and seduces us with a baroque, obsessive style, which doesn't exclude humour, poetry or testimony.

One day, the French woman Aude d'Alençon arrives at Buenos Aires, where she has been invited by an old former judge. He needs the services of an interpreter. The meeting of these characters happens in a city assaulted by death –caused by yellow fever– and impotence. The interpreter becomes the anguished witness of these crossed destinies. Immigrants, politicians, black servants and enigmatic hairdressers give life to a period in history that, interestingly, can easily be related to present-day Argentina.

Gonzalo Mainoldi



Néstor Ponce was born in 1955. With *The Interpreter* he won the prize Fondo Nacional de las Artes (1998) and was finalist of the Premio Planeta (1999). He currently teaches at Université de Rennes II and is an editorial director at Editions du Temps (Nantes).

Other works by the author:

Novels:

La bestia de las diagonales (1999)

Essays:

Diagonales del género. Estudios sobre el policial argentino (2001)

Argentine crise et utopies (2001)

Foreign Rights: with the author

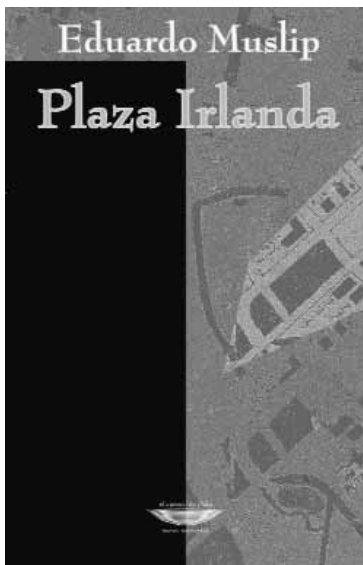
Néstor Ponce

Ireland Square

Eduardo Muslip

144 pages

El cuenco de plata, 2005



"I never knew what she was doing at Ireland Square. They told me about the accident over the phone. On three o'clock in the afternoon, Helena was walking down Donato Álvarez Street, right in front of Ireland Square; a bus lost control, got on the sidewalk and smashed her against a wall."

The tragic death of his wife forces the narrator to enter an unknown territory: the new Buenos Aires without Helena. This territory is drawn through a complex game of references to maps, Greek myths, Astronomy, flooded avenues, pornmovie locations... Like Felisberto Hernández or Nathanael West, Muslip hides the dramatic quality of events within the attention he gives to minimal details. In *Ireland Square* the reader will find pain without pathos, a strange sense of humour and a deeply original look at urban feelings and sceneries.



Pablo Hernández

Eduardo Muslip was born in Buenos Aires in 1965. He currently lives in the United States.

Other works by the author:

Novels:

Hojas de la noche (1996)

Fondo negro: los Lugones (1997)

Short Stories:

Examen de residencia (2000)

La vida perdurable (2004)

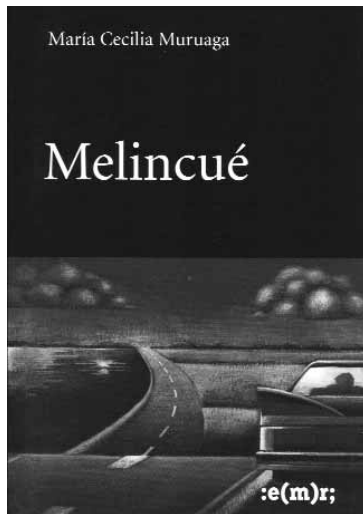
Foreign Rights: El cuenco de plata

Melincué

María Cecilia Muruaga

156 pages

Editorial Municipal de Rosario, 2004



The dead man's children, their mother, her maid and, of course, the dead man before he dies: everybody tells pieces of a story that covers more than thirty years and that has dead bodies at the beginning, the middle and the end. However, more than a story of death, this is a story of love. Of the cloudy love of a father for his children; the pious love of a daughter for her father; the transparent love between two friends.

The attractive raw material that makes up this book is enhanced by the author's reflexive and mature prose – absolutely surprising in a first novel. It's her talent for a fine narration that makes the contradictory feelings of the characters in *Melincué* invade and unsettle the reader.

Luciano Ominetti



María Cecilia Muruaga was born in 1963. She is a Literature professor at the Universidad de Rosario. With this novel she was awarded the first prize in the Concurso Manuel Musto 2004.

Foreign Rights: with the author

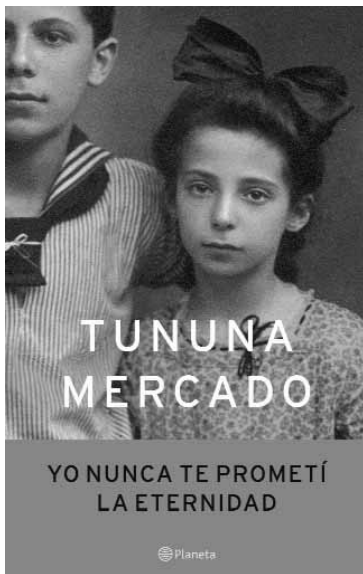
María Cecilia Muruaga

I've Never Promised You Eternity

Tununa Mercado

360 pages

Planeta, 2005



It's 1940, the nazis advance through Paris. The evacuation is desperate: people walking, thousands of vehicles. A woman searches for her husband and, later, for their small child. In that pilgrimage, by chance, she finds an old friend, Walter Benjamin, who is also trying to cross the border to Spain. Both of them, German refugees, jews and homeless, had met in Paris. Were friendship, love, intellectual conversation possible in a Europe that was expulsing, deporting and exterminating? *I've Never Promised You Eternity* is a real story, unleashed by a war that carries the characters from Berlin to Paris, from Spain to Jerusalem, and that ends in today's Mexico. Put together with the help of testimonies, diaries and letters of the protagonists, as well as the searching experience of the narrator herself, this novel is astonishing and powerful.

Alejandra López



Tununa Mercado was born in 1939 in Córdoba. She received the prize Casa de las Américas (1969), the Guggenheim Fellowship (1998) and the Konex Diploma al Mérito (2004).

Other works by the author:

Stories:

Celebrar a la mujer como a una pascua (1967)

Canon de alcoba (1988)

Novels:

En estado de memoria (1990)

La madriguera (1996)

Essays:

La letra de lo mínimo (1994)

Narrar después (2003)

Foreign Rights: Planeta

Tununa Mercado

Gaijin

Maximiliano Matayoshi

256 pages

Alfaguara, 2002



Gaijin: someone from outside, stranger. This is the story of a boy who had to leave his hometown on Okinawa in search of a new destiny. A common story for many generations of immigrants, where only names and cities change, that Maximiliano Matayoshi decided to tell through the eyes of an unforgettable character. Every twist and turn in his path has the particular taste of revelations that will forever change our lives.

With only 23 years of age and an unusual literary talent, Matayoshi has written a surprising novel that explores the deep differences (and big similarities) between cultures, the worth of certain universal values, and the importance of having a personal ethic.

Chitose Kajihara



Maximiliano Matayoshi was born in 1979 in Buenos Aires. He is the son and grandson of Japanese immigrants and spent a big part of his childhood in his grandmother's dry-cleaning-shop. *Gaijin* is his first novel and was awarded the prize Primera Novela UNAM-Alfaguara 2002.

Foreign Rights: Alfaguara

Maximiliano Matayoshi

Sierra Padre

María Martoccia

186 pages

Emecé, 2006



Two men have been carelessly sharing a hut for ten years; a woman likes to comment intensively on her neighbours' problems; a male nurse has a foible for his patients' possessions...

An apparently simple plot unravels through *Sierra Padre* like the wind that runs through the *espinillos* and *jujube* trees in the mountains. Dialogues follow their courses while pretending that life is something else. Without the need for emphasis or verbal violence, Martoccia's characters take part in masterfully crafted scenes where the play of tensions is as restraint and precise as in *criollo* duels or ritual combats.

This novel -which weaves together the desperation of the provinces with that of the big city- is written with warmth, elegance and, at the same time, the relentless strength that has already become a trademark of the author.

Gonzalo Mainoldi



María Martoccia was born in Buenos Aires in 1957. She lived in Spain, England, Morocco, Thailand and Yemen. Currently, she lives in a small town amidst the mountains of Córdoba, Argentina.

Other works by the author:

Novels:

Los Oficios (2003)

Cuentos:

Caravana (1996)

Essays:

Cuerpos frágiles, mujeres prodigiosas
(with Javiera Gutiérrez, 2002)

Foreign Rights: with the author

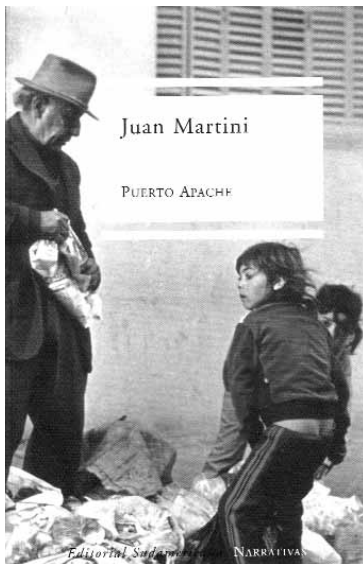
María Martoccia

Apache Port

Juan Martini

185 pages

Sudamericana, 2002



For Martini, a few pages are enough to introduce his characters and create the atmosphere of this novel: crime, the suburban underworld, lust, a new kind of poverty in the city of Buenos Aires, and a language that is capable of transmitting the immediate world with a freshness and an intensity that is not common in our literature. An urban plot devoid of any moralizing aspect opens up the door to Puerto Apache. And with an austere yet imaginative voice, the author calls, obsesses over and finally conquers the reader. A timely subject in a novel that sends the present into the future, through the wise and lasting highways of good literature.

Eduardo Carrera



Juan Martini was born in Rosario in 1944. He worked as a bookseller, journalist and editor. Among other prizes, he received the Mención Casa de las Américas (1977), Guggenheim Fellowship (1986), Premio Municipal de Literatura (1989) and Premio Boris Vian (1991).

Other works by the author:

Novels:

La vida entera (1981)

Composición de lugar (1984)

El fantasma imperfecto (1986)

La construcción del héroe (1989)

El enigma de la realidad (1991)

La máquina de escribir (1996)

El autor intelectual (2000)

Colonia (2004)

Foreign Rights: with the author

Juan Martini

Yes, I'm a Bad Poet but...

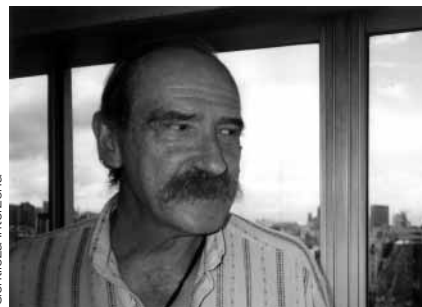
Alberto Laiseca

352 pages

Gárgola, 2006



Analia is a bad poet; what she doesn't know how to do with words, she tries to do with her body. Tojo is a delirious and necrophilous Japanese man in love with Analia. Nobody really knows who the frog is, but beware: he may eat you! The Phantomness of the Opera is the current version of a myth. The bad guys are the bad guys, so better we don't mention them. In this story, everybody tells stories. And together they invent Laiseca, so that he can have hallucinations and write the novels of a genius.



Genileza Interzona

Alberto Laiseca was born in Rosario in 1941. He worked for a telephone company and as a proofreader at *La Razón* newspaper. He currently is a consultant for Letra Buena publishing house.

Other works by the author:

Novels:

Aventuras de un novelista atonal (1982)

El jardín de las máquinas parlantes (1993)

Los Soria (1998)

Las aventuras del profesor Eusebio

Filigranati (2003)

Beber en rojo (2004)

Essay:

Por favor pláguenme! (1991)

Poems:

Poemas chinos (1987)

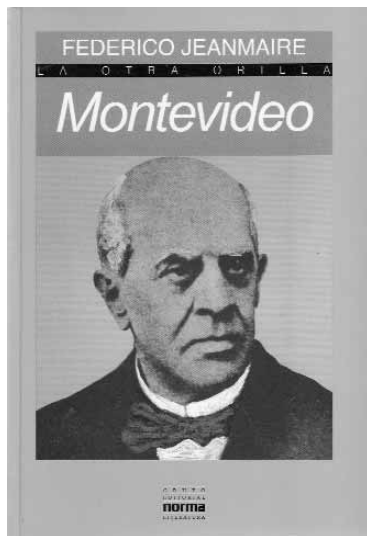
Foreign Rights: with the author

Montevideo

Federico Jeanmaire

198 pages

Norma, 1997



"In *Montevideo*, Sarmiento is about to become 35 years old. During the weeks before that day, he meets Vélez Sarsfield and Mariquita Sánchez. Sarmiento believes that he's obsessed with becoming the Republic's president, but this novel reveals that his true obsessions are ugliness, age and women.

Jeanmaire has written an erotic novel that doesn't mean to reconstruct history, but to invent it. Nevertheless, there's something in his Sarmiento's disarray that tells us about the real Sarmiento, as if a funny and moving secret had been discovered." – Beatriz Sarlo



Federico Jeanmaire was born in Baradero in 1957. He was a finalist at the Heralde Prize (1993) and was awarded the Premio Consagración Ricardo Rojas for his novel *Mitre* (1999). He has just won the Emecé Prize (Grupo Planeta).

Other works by the author:

Un profundo vacío en el pie izquierdo (1984)
Desatando casi los nudos (1986, 2009)
Miguel (1990)
Prólogo anotado (1993)
Montevideo (1997)
Mitre (1998, 2005)
Una virgen peronista (2001)
Papá (2003)
Países bajos (2004)
La patria (2006)

Foreign Rights: Matthias Strobel
Literary Agency

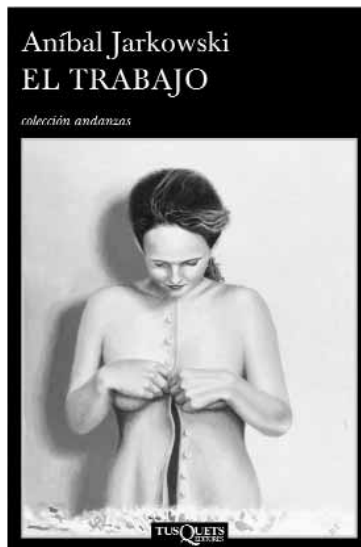
Federico Jeanmaire

The Work

Aníbal Jarkowski

304 pages

Tusquets, 2007



Diana has been looking for a job for a long time. One rainy afternoon, in the middle of an interview, her fate changes as she realizes that showing her body can be the way to make men stop imposing their rules on her life. First inside a multinational company, then in a burlesque theatre, and finally by inventing a new artistic genre that combines strip-tease and accusation, Diana's story is the tale of an unsettling dream of personal freedom.

Getting closer to realism, Aníbal Jarkowski sets out to explore non-traditional forms of eroticism. In the end, his new novel is a delicate meditation about the complex relationships between art and society.



Gonzalo Mainoldi

Aníbal Jarkowski was born in Lanús in 1960. He is a professor and a researcher at the Universidad de Buenos Aires, where he specializes in Argentinean literature.

Other works by the author:

Rojo amor (1993)

Tres (1998)

Foreign Rights: Tusquets Editores

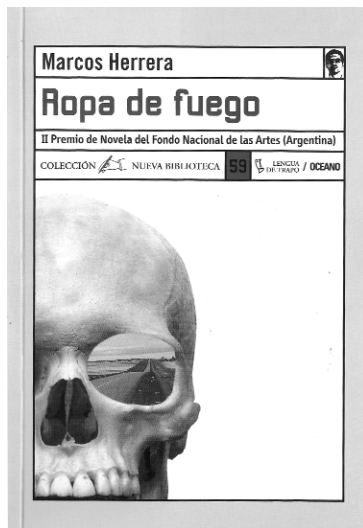
Aníbal Jarkowski

Fire Clothes

Marcos Herrera

157 pages

Lengua de trapo, 2001



A trip, a woman, occasional jobs, the capacity to live under any kind of conditions, indifference towards the possibility of taking the necessary step to leave life; running or drifting away, madness, alcohol, smuggling, warehouses; Picard and Guiñazú crossing the Argentinean *mesopotamia* to reach a town next to a river that is always different, and yet the same. The universe of *Fire Clothes* has its roots in River-Plate-narrative. Energized within the confines of its typical sceneries and characters, it burns with the brilliance of a sordid, inexpressible beauty.



Patricia Gabriela Bobbola

Marcos Herrera was born in Buenos Aires in 1966. *Fire Clothes* won the II Premio de Novela organized by the Fondo Nacional de las Artes (2000).

Other works by the author:
Cacerías (1997)

Foreign Rights: with the author

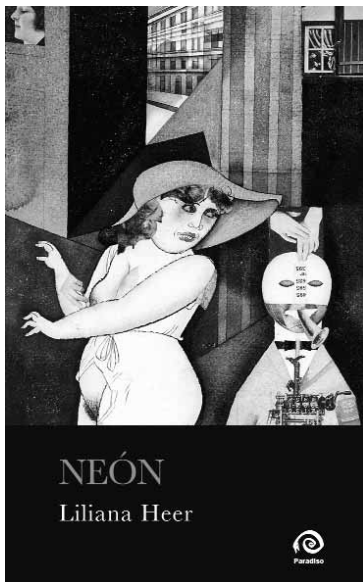
Marcos Herrera

Neon

Liliana Heer

104 pages

Paradiso, 2007



Neon, a wonderful example of this century's expressionism, invites the reader to delve into the fundamentals of power. In this novel three characters recreate humanity in Kafka's style. Evil is shown from different points of view, in relation with an inheritance, with repression, with racial prejudices and with some humorous lines that balance on the edge between madness and reason, justice and injustice, man and animal. And above all towers an erotic scene that is the *leitmotiv* of the whole story...

Gustavo Tauschek



Liliana Heer was born in Santa Fe in 1943. She is a writer, psychoanalyst and literary critic. She received the Boris Vian Prize in 1984.

Other works by the author:

Novels:

Bloyd (1984)

Ángeles de vidrio (1988)

La tercera mitad (1988)

Frescos de amor (1995)

Short stories:

Dejarse llevar (1980)

Foreign Rights: with the author

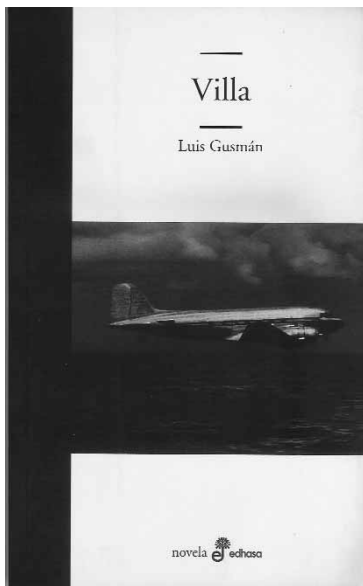
Liliana Heer

Villa

Luis Gusmán

260 pages

Alfaguara, 1995; Edhasa, 2006



When he was young and working wherever he could, Villa defined himself with accuracy: "Where I am offered a place, I stay". Years later, he starts to work for the government, in the Welfare area. He follows a friend's advice and studies to become a doctor. He is clever, he makes a career and believes he is beyond his time's conditions (the first half of the '70s in Latin America). He is wrong. History is not innocent and that phrase -"Where I am offered a place, I stay"- becomes a trap. The Army rules and the doctors working for the country may have to comply with orders they could never have imagined. This outstanding novel is an exemplary tale of the violent times in Argentina during the last days of Isabel Peron's government and of the *dictadura*, as seen by an amoral character, someone who is incapable of remembering the treasons he accumulated in his own lifetime.



Luis Gusmán was born in Buenos Aires in 1944. He is a novelist, essayist and psychoanalyst. His novel *Tennessee* was made into a movie (Sotto voce, Mario Levin).

Other works by the author:

Novels:

El frasquito (1973)

En el corazón de junio (1983)

La música de Frankie (1993)

Tennessee (1997)

Hotel Edén (1999)

Ni muerto has perdido tu nombre (2002)

Short stories:

La rueda de Virgilio (1989)

De dobles y bastardos (2000)

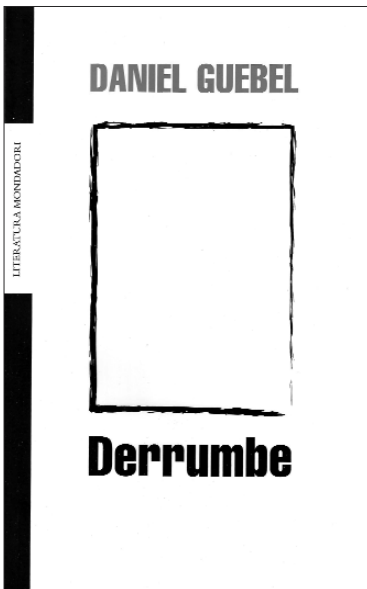
Foreign Rights: Schwermann Literary Agency

Downfall

Daniel Guebel

192 pages

Mondadori, 2007



Downfall tells the immediate consequences of a divorce. To do so, it concentrates on a series of emotions that have left violent scars on the narrator: the disappointment, the relief and the pain of a middle-aged man who watches as his life falls down and disappears through the crack. In a chaotic and impatient retelling, Guebel takes note of the sinking of his ambitions, dreams and hopes, and saves only one wonderful truth: the love for his daughter, a discreet witness endangered by her age, by the shade projected by the conflict between her parents. Written with an elegance that avoids anything obvious, with romantic inspiration that wages it all in revealing a man's heart, *Downfall* is a moving descent into hell, a perfect example of how experiences and feelings can in fact be communicated. This is a novel that has been received enthusiastically both by the public and the literary critics.

Roxana Shojiet



Daniel Guebel was born in Buenos Aires in 1956. He is a novelist and script-writer (both theatre and movie).

Other works by the author:
La Perla del Emperador (1990)
Matilde (1994)
El terrorista (1998)
Nina (2000)
El perseguido (2001)
La vida por Perón (2004)
Carrera y Fracassi (2004)

Foreign Rights: Literarische Agentur
Mertin

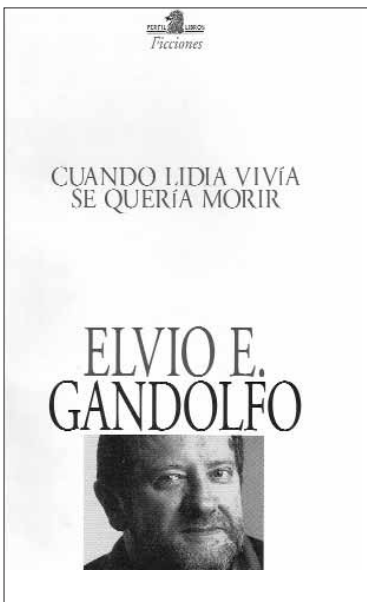
Daniel Guebel

When Lidia Lived, She Wanted to Die

Elvio Gandolfo

195 pages

Perfil Libros, 1998



The title's acid paradox reflects this book's huge attractiveness. At first look, a very boring, office-like reality makes us think that nothing is going on. Then, something extraordinary happens, but doesn't seem to alter anyone's life. However, the reader realizes that an obscure and dense influence starts to act on a seemingly unmovable reality...

Gandolfo constructs his stories with a firm and conscious prose. In this way, he can allow himself to talk about small, everyday issues and not about the "big things". But his relentless, intelligent irony transforms the common world into something exceptional. Gandolfo shows himself, again, as one of the most brilliant contemporary story writers.

Pamela Astiazarán



Elvio Gandolfo was born in Mendoza in 1947. He is a writer, poet, translator, editor and journalist. He now directs the cultural supplement of *El País* (Montevideo). With his novel *Boomerang*, he was finalist of Premio Planeta.

Other works by the author:

Short stories:

La reina de las nieves (1982)

Sin creer en nada (1987)

Dos mujeres (1994)

Ferrocarriles Argentinos (1994)

Parece mentira (1993)

Novels:

Boomerang (1993)

Omnibus (2008)

Foreign Rights: with the author

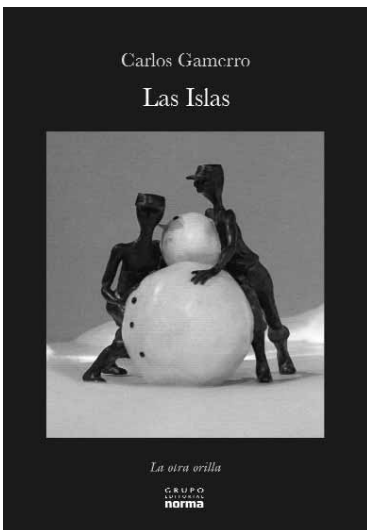
Elvio Gandolfo

The Islands

Carlos Gamerro

504 pages

Simurg, 1998; Norma, 2008



Buenos Aires, 1992: an unexpected call definitely alters the life of the hacker and former soldier at Malvinas/Falklands, Felipe Félix. The powerful Fausto Tamerlán has chosen him for the mission of finding the names of the witnesses of a crime committed by Tamerlán's son. In order to do so, Félix needs to access the files of the Intelligence Service and outwit its security system. Once there, he'll face terrifying news: ten years later, the war still goes on. Officers and former soldiers plan to recover the Islands.

Science fiction, war story, travelogue, fairy tale:
Gamerro's novel is a hallucinating thriller packed with technology, a wonderful strange bird amidst Argentine literature.



Laura Pribluda

Carlos Gamerro was born in Buenos Aires in 1962. He studied Literature at the Universidad de Buenos Aires and took Script Courses at UCLA (UNITED STATES). In 2007 he was *visiting fellow* at Cambridge University.

Other works by the author:

Essays:

Harold Bloom y el canon literario (2003)
El nacimiento de la literatura argentina y otros ensayos (2006)

Novels:

Las Islas (1998 y 2007)
El sueño del Señor Juez (2000)
El secreto y las voces (2002)
La aventura de los bustos de Eva (2004)

Short Stories:

El libro de los afectos raros (2005)

Foreign Rights: Matthias Strobel
Literary Agency

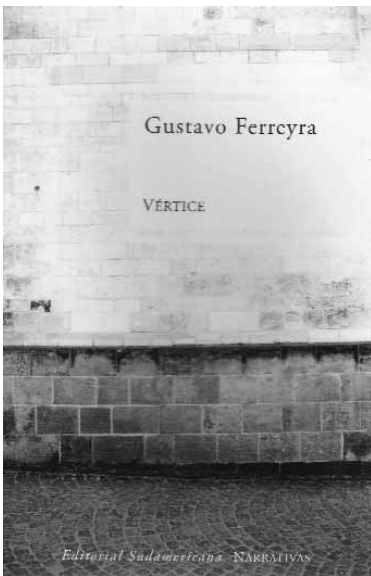
Carlos Gamerro

Apex

Gustavo Ferreyra

327 pages

Sudamericana, 2004



The city -Buenos Aires- emerges slowly in this novel, and it is the city we deserve, the novel-city of the present. Action and geography seem to walk together and, sometimes, join efforts to keep the characters of the story apart, missing each other in the places where they should have met. And the other way round. In this way, we -the readers- can discover details that a more general view would never show us. Up close, *Apex* seems to say, every act is a criminal act; up close, every fictional character is a monster.

Over the years, Ferreyra has created a very personal style: abundant and baffling. With much of the best XIXth Century novels, he knows how to describe, suggest and theorize without losing dramatic power.



Gustavo Ferreyra was born in Buenos Aires in 1963. He studied Sociology and works as a professor. He writes for different media in Argentina and Spain. In 2003, he was a finalist at the Premio Clarín.

Other works by the author:

Novels:

El amparo (1994)

El desamparo (1999)

Gineceo (2001)

El director (2006)

Short Stories:

El perdón (1997)

Foreign Rights: with the author

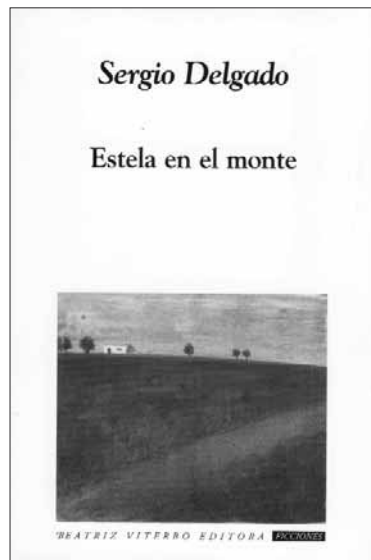
Gustavo Ferreyra

Estela in the Woods

Sergio Delgado

320 pages

Beatriz Viterbo, 2006



What is a frontier, in the end, but a limit -real or imaginary- between the known and the unknown? Nobody knows exactly where it is and yet, nobody crosses it without a shiver. *Estela in the woods* puts together two frontier tales: an expedition of European settlers against American Indians in the XIXth Century, a few years before Patagonia was conquered, and the trip of a descendant of those settlers to Bretagne, at the end of the XXth Century. The subject here is not history, old nor new. Both tales are as wary of the past as they are of the present. In both it is an interior frontier, marked by savage losses -a girl taken prisoner or a disappeared boy-, that draws the incomprehensible limit between the familiar and the foreign. What we have and what we lose, what we remember and what we forget, are not necessarily related.

Marcelo Saestre



Sergio Delgado was born in Santa Fe in 1961. He coordinated the publishing house of the Universidad del Litoral. He currently lives in Lorient (France), where he teaches Art and Literature at the University of Bretagne-Sud.

Other works by the author:

La selva de Marte (1994)

El alejamiento (1996)

La laguna (2001)

Al fin (2005)

Foreign Rights: Beatriz Viterbo Editora/ Letras Argentinas

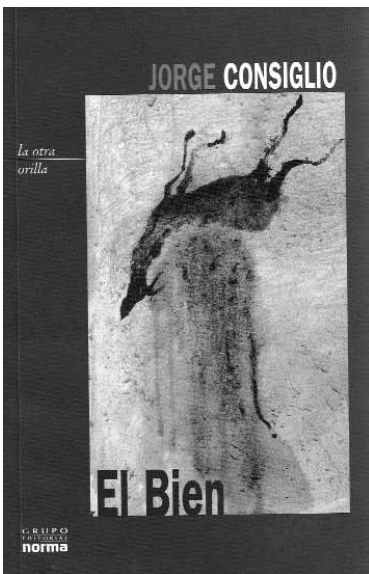
Sergio Delgado

The Good

Jorge Consiglio

156 pages

Norma, 2003

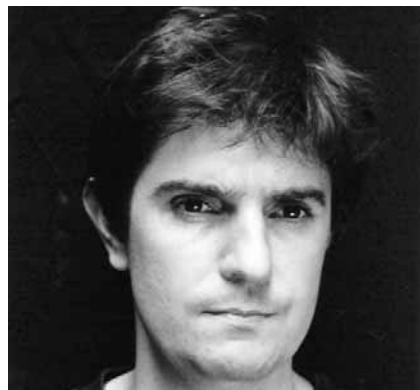


Bodart, Grace and Eamon start towards the suburbs of Buenos Aires to buy a house and shed the detritus of a marriage; Ronald Hampton travels from Germany to Argentina to film a documentary and stays; Mejía is a policeman who always looks after the same, monotonous city blocks.

With impeccable prose, Jorge Consiglio shows an extraordinary capacity to describe through his story the disappointment of a world that has forgotten itself. A world where every mention of good does nothing but ironically underline its absence. Maybe that's why, among the rest of us, goodness can survive only as a vague illusion.

For this novel, the author received the prize Opera Prima Nuevos Narradores (Spain) in 2001. The book was published in Spain, where it sold four editions.

Daniel Mariani



Jorge Consiglio was born in Buenos Aires in 1962. He is a poet and writer. He is now working on his third novel.

Other works by the author:

Novel:

Gramática de la sombra (2006)

Poetry:

Las frutas y los días (1992)

Las arrugas de la terraza (1994)

Children's books:

La isla de Badir (2000)

Foreign Rights: Agencia Guillermo Schavelzon & Asociados

Jorge Consiglio

The Aquatics

Marcelo Cohen

319 pages

Norma, 2001

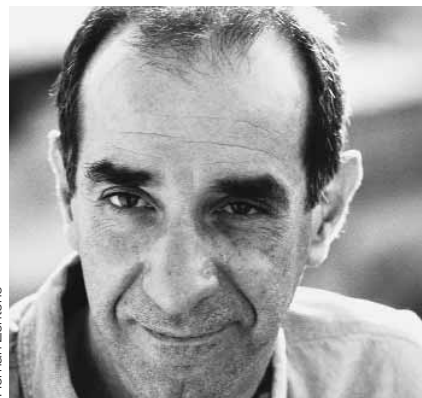


Among constantly bifurcating river channels, the reader will find the Panoramic Delta. There, every island has created its own original myth, that could be useful in generating its own future. But maybe there is nothing to invent, because the future is already there.

The Aquatics is made up of a series of provocative tales, where each character uses its unchangeable future like a magnifying glass to look at the present. And above everything, there is "Panconscience", the possibility of being inside oneself and, at the same time, inside others: the supreme addiction.

Like the inhabitants of the islands of the Panoramic Delta, Cohen's texts are driven by the ambition to be everywhere and, at the same time, by the happy negation of sailing on waters where others have already been. This book swims in the big river of fantastic literature, where even the strangest ideas can come true.

Hernán Zenteno



Marcelo Cohen was born in Buenos Aires in 1951. Writer, translator, journalist and editor, he now directs the review *Otra parte*.

Other works by the author:

Novels:

El país de la dama eléctrica (1984)

El oído absoluto (1997)

Hombres amables (1998)

Donde yo no estaba (2006)

Impureza (2007)

Short Stories:

El buitre en invierno (1984)

El fin de lo mismo (1992)

Foreign Rights: Agencia Guillermo Schavelzon & Asociados

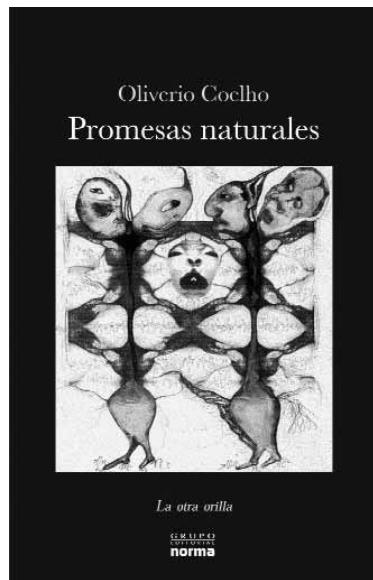
Marcelo Cohen

Natural Promises

Oliverio Coelho

168 pages

Norma, 2006



Oliverio Coelho's literature explores a possible future world, a sort of nightmare where humanity is menaced by mutations that bring us fully back to the animal world. The government establishes the right to live and reproduce, thus setting strict limits to this humanity. Huge sections of the population are driven away; they join with the unstable masses of subhuman hordes -the *ilots*- that fight for survival. Bernina, the protagonist, moves in this parallel territory, carrying along a puppet in a suitcase and a mutant child in her belly.

Natural Promises is written in a strange language, still recognizable, but where words seem slightly out of focus, aloof from what they are naming. In this way, the author joins an area of contemporary narrative which is highlighted by the creative power of books like *Emma*, *la cautiva* (César Aira), *Los acuáticos* (Marcelo Cohen) and *Riddley Walker* (Russel Hoben).



Oliverio Coelho

Oliverio Coelho was born in Buenos Aires in 1977. He participated in writers' programmes in Mexico and South Korea. He received a grant by the Fondo Nacional de las Artes and writes about literature in *Los Inrockuptibles*.

Other works by the author:

La víctima y los sueños (2002)

Tierra de vigilia (2000)

Los invertebrables (2003)

Borneo (2004)

Ida (2008)

Foreign Rights: Editorial Norma

Oliverio Coelho

The *No* Variations

Luis Chitarroni

245 pages

Interzona, 2007



In this book –one of the most complex and challenging texts of Argentine literature in the recent years–, the Borgesian themes of erudition, tradition and consecration are sent through the shredding machine. The result is a “novel” made up of diaries, notes, forgetfulness, articles and poems created by writers invented by the author.

In the words of the critic Beatriz Sarlo: “Chitarroni walks through a garden in ruins, where stories don’t flow, but get cut off, interrupted; they come back with differences and repetitions, only to prove, finally, the difficulty of creating new fiction. His novel is melancholic: not anymore, and yet...”.

In the words of the critic Beatriz Sarlo: “Chitarroni walks through a garden in ruins, where stories don’t flow, but get cut off, interrupted; they come back with differences and repetitions, only to prove, finally, the difficulty of creating new fiction. His novel is melancholic: not anymore, and yet...”.



Luis Chitarroni was born in Buenos Aires in 1958. He is a writer, critic and editor.

Other works by the author:
Siluetas (1992)
El carapálida (1997)

Foreign Rights: Interzona Editora

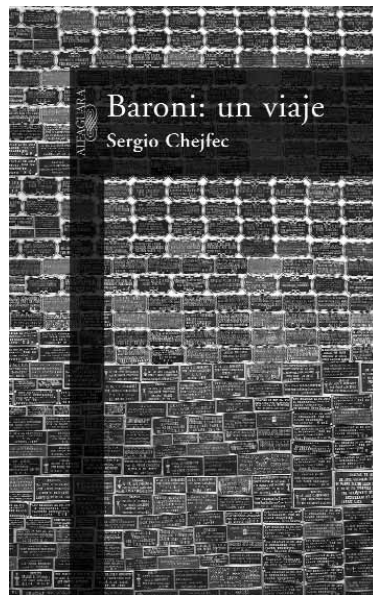
Luis Chitarroni

Baroni: a Trip

Sergio Chejfec

182 pages

Alfaguara, 2007



In the Venezuelan mountains lives Rafaela Baroni, one of the most unique artists of the continent. A renowned engraver –also a healer, necromancer, performer, psychic and educator– she works with popular religion and the pictorial tradition of virgins and saints. And as it happens with great artists, her personality seems too simple to explain the complex results of her activity. *Baroni: a Trip* is a story about something that isn't clear at first view: it could be about the artist, or art in general, or Venezuela, or the ideas that appear within the text. The tone of the novel entwines with that of the essay, descriptions turn whimsical and testimonies end up being suggestive elegies. One of a kind.



Graciela Montaldo

Sergio Chejfec was born in Buenos Aires in 1956. He lived in Caracas between 1990 and 2005. He now resides in New York.

Other works by the author:

Novels:

Lenta biografía (1990)

El aire (1992)

Cinco (1996)

Los planetas (1999)

Boca de lobo (2000)

Los incompletos (2004)

Poems:

Gallos y huesos (2003)

El punto vacilante (2005)

Foreign Rights: with the author

Sergio Chejfec

The Lemmings and Others

Fabián Casas

99 pages

Santiago Arcos, 2005



Buenos Aires has many neighbourhoods that are often recalled. This book gives life to one of them, Boedo, in the multifaceted decades of the 1970's and 1980's. Fabián Casas resorts to "that kind of purgatory of childhood where those impressions live that will stay with you forever". From there, he sends out to the world a handful of unforgettable characters: Fuzzaro the Italian, Uzu the Japanese (inventor of a "Boedo-Zen") and Nancy Costas, an ex punk who became a hairdresser.

The voice that puts together their stories creates a new zone in Argentinean narrative. The psychedelic and low-brow Boedo of the end of the XXth Century is the right place to begin with this political and esthetic anthropology of a generation.

Timo Berger



Fabián Casas was born in 1965. He is a poet, writer and author of lyrics for several rock-groups. In 2007 he won the Anna Seghers Literary Prize (Germany).

Other works by the author:

Poetry:

Tuca (1990)

El Salmón (1996)

Oda (2004)

El spleen de Boedo (2004)

Narrative:

Ocio (2000)

Non-fiction:

Ensayos Bonsái (2007)

Foreign Rights: with the author

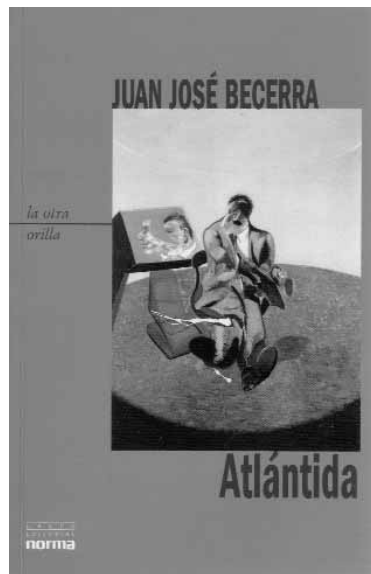
Fabián Casas

Atlántida

Juan José Becerra

150 pages

Norma, 2001



Elena has left Rosales; the loss upsets him in such a way that his perception of the world changes. Absence is not a void, but a lack that drains Rosales' will to live. *Atlántida* is the narration of his hard work to define a new world which has lost its meaning. Thus, the novel's language is strange: it questions the routines that have been established by memory. In his constant and frustrating quest to rebuild the past and recover his beloved, Rosales realizes that Elena does not exist in the past but in the future, not in recollection, but in an eternal possibility.

Becerra has written a deeply erotic novel that unveils a world about to break into pieces. His book is an extraordinary attempt to narrate that moment where life falls apart into a number of infinite and simultaneous questions about those words that, normally, are used to say it all.

Gonzalo Mainoldi



Juan José Becerra was born in Buenos Aires in 1965. He was a literary critic and wrote about Sports for the magazine *Ole*.

Other works by the author:

Novels:

Santo (1994)

Miles de años (2004)

Non-fiction:

Grasa (2007)

La vaca (2008)

Foreign Rights: with the author

Juan José Becerra

Agents and Publishers

Adriana Hidalgo Editora

info@adrianaahidalgo.com

Agencia Guillermo Schavelzon & Asociados

info@schavelzon.com

Editorial Alfaguara

Julia Saltzmann: jsaltzmann@santillana.com.ar

Editorial Beatriz Viterbo

Adriana Astutti: adrianastutti@beatrizviterbo.com.ar

Sandra Contreras: sandracontreras@beatrizviterbo.com.ar

Editorial El cuenco de plata

editor@elcuencodeplata.com.ar

Editorial Mansalva

Francisco Garamona: editorialmansalva@yahoo.com.ar

Editorial Norma

Antonio Santana: ASantaAna@kapelusz.com.ar

Editorial Planeta

Claudia Reboiras: Claudia_Reboiras@eplaneta.com.ar

Editorial Tusquets

Alejandra Segrelles: asegrelles@tusquets-editores.es

Interzona Editores

Julia Hacker: hacker@interzonaeditora.com

Letras Argentinas

Valeria Añón: valeriaanon@letras-argentinas.com.ar

Literarische Agentur Mertin

Nicole Witt: n.witt@mertin-litag.de

Matthias Strobel Literary Agency

info@litag-strobel.de

Schwermann Literary Agency

Michaela Schwermann: micha@schwermann-litag.de

Authors:

In those cases where the rights are handled directly by the authors, we'll be happy to serve as facilitators. Please contact Gabriela Adamo: gadamo@typa.org.ar